

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/12950

2 December 1978

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В СОТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 7
РЕЗОЛЮЦИИ 439 (1978) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,
КАСАЮЩЕЙСЯ ПОЛОЖЕНИЯ В НАМИБИИ

1. В период с 27 по 29 ноября 1978 года я встретился с министром иностранных дел Южной Африки г-ном Р.Ф. Бота в порядке продолжения бесед, начатых мною 23 ноября с секретарем по иностранным делам и отраженных в моем докладе от 24 ноября (S/12938). На первой встрече я, в частности, напомнил министру иностранных дел о тех подпунктах пункта 11 моего доклада, в которых говорится следующее:

«11. В рамках соответствующих решений Совета Безопасности, с которыми я ознакомил секретаря по иностранным делам Южной Африки, я обратился к нему с просьбой разъяснить позицию его правительства дополнительно по следующим вопросам:

а) пункт 5 резолюции 435 (1978) Совета Безопасности и пункт 5 резолюции 439 (1978) Совета Безопасности;

б) начало деятельности ЮНТАГ в Намибии, начиная с 1 января 1979 года, что я предложил секретарю по иностранным делам в ходе наших обсуждений;

с) с учетом пункта б) выше, достижение договоренности между правительством Южной Африки и Организацией Объединенных Наций об установлении предварительных сроков осуществления различных стадий и этапов, намеченных в графике, приложенном к документу S/12636;

д) установление, в связи с вышеуказанным, предварительных сроков проведения выборов, которые должны быть назначены приблизительно через 7 месяцев после прибытия ЮНТАГ в Намибию;

е) подтверждение в связи с моим пояснительным заявлением для Совета Безопасности того, что опасения Южной Африки в отношении компонента гражданской полиции Организации Объединенных Наций в настоящее время устранены;

f) окончательная разработка до начала деятельности ЮНТАГ в Намибии соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Южной Африки о статусе ЮНТАГ в Намибии;

g) практические мероприятия по прекращению огня, которые должны быть осуществлены Южной Африкой и СВАПО, каждая из которых направит мне письменное обязательство о прекращении всех враждебных действий. Это будет соответствовать предложению об урегулировании и вступит в силу с началом деятельности ЮНТАГ в установленный день. Эти процедуры будут окончательно доработаны после признания Южной Африкой резолюции 435 (1978)."

Я информировал министра иностранных дел о том, что был бы признателен за любые дальнейшие пояснения, которые он пожелал бы дать в дополнение к ответам секретаря по иностранным делам (S/12938, пункты 13-18) по вопросам, поднятым в них для сведения Совета Безопасности. Я обратил особое внимание министра на неотложность разъяснений по вышеупомянутым вопросам в связи с разработкой оперативного графика размещения ЮНТАГ в Намибии.

2. В ответ министр иностранных дел сообщил о дискуссиях с правительствами пяти западных стран, состоявшихся в ходе переговоров по предложению об урегулировании, отраженных в документах S/12836 и S/12853 Совета Безопасности. Он заявил, что хотел бы заострить внимание на этих документах, чтобы показать обстоятельства, в которых Южная Африка согласилась с предложением по урегулированию, и, таким образом, постараться развеять любые сомнения в отношении намерений его правительства в этой связи. В частности, он коснулся численности военного персонала ЮНТАГ и решения Южной Африки провести выборы в территории в декабре 1978 года. Он заявил, что в ходе обсуждений, предшествовавших завершению выработки предложения по урегулированию, Южная Африка взяла на себя определенные обязательства перед заинтересованными сторонами в территории в отношении таких вопросов. Поэтому Южная Африка хотела бы провести консультацию по вопросу о численности и составе военного персонала ЮНТАГ.

3. Со своей стороны, я информировал министра иностранных дел о том, что, поскольку Организация Объединенных Наций не принимала участия в обсуждении предложения по урегулированию, я не могу прокомментировать предоставленные им сведения. Что касается численности и состава военного персонала, я обратил его внимание также и на соответствующую часть моего пояснительного заявления от 28 сентября 1978 года (S/12869), утвержденного Советом Безопасности в резолюции 435 (1978). Затем я вновь напомнил положения пункта 11 своего доклада (S/12938) и поинтересовался, готов ли он представить дальнейшие разъяснения по затронутым в нем вопросам.

4. Министр иностранных дел заявил, что на данном этапе он уполномочен дать следующие разъяснения:

а) в отношении пункта 13 доклада Генерального секретаря Совету Безопасности от 24 ноября (документ S/12938) Правительство Южной Африки, со своей стороны, также намерено в течение следующего месяца настоятельно рекомендовать заинтересованным сторонам осуществить резолюцию 435 (1978). Тем временем будут продолжаться консультации в поисках решения немногих остающихся вопросов;

б) в отношении пункта 14 доклада Генерального секретаря Правительство Южной Африки практически готово рекомендовать заинтересованным сторонам установить дату выборов таким образом, чтобы они были проведены через семь месяцев после начала размещения ЮНТАГ.

5. На последующих встречах я настоятельно указывал г-ну Бота на то, что в его докладе нет четкого изложения позиции Южной Африки по основным вопросам, освещаемым в пункте 11 моего доклада (S/12938). Я подчеркнул, что эти вопросы являются решающими и в отношении их Генеральному секретарю потребуется убедительное свидетельство готовности Южной Африки сотрудничать в деле осуществления резолюции 435 Совета Безопасности. Я заявил, что, хотя в моем докладе (S/12938, пункт 6) и отмечено его ясное заявление о невозможности добиться определенности в ходе наших переговоров в Нью-Йорке, в ближайшем будущем потребуется представить более существенные разъяснения, чем те, которые были даны им ранее.

6. В этой связи я просил министра иностранных дел дать дальнейшее разъяснение в отношении пункта 4 a и b выше, учитывая, что Южная Африка отказывается отменить декабрьские выборы. Эти вопросы касались желания Южной Африки сотрудничать в осуществлении резолюции 435; сроков для консультаций, необходимых, по мнению Южной Африки, и сроков направления сообщения об окончательной позиции в отношении осуществления резолюции 435 Генеральному секретарю; дальнейшего управления Намибией со стороны Южной Африки до полного осуществления предложения об урегулировании; и решения ряда оставшихся вопросов, по которым, по мнению правительства Южной Африки, необходимо провести дальнейшие консультации.

7. Я настоятельно просил министра иностранных дел представить мне ответ к концу недели. Он заявил, что после переговоров в Вашингтоне он вернется в Южную Африку для консультаций и свяжется со мной в выходные дни 2-3 декабря 1978 года.

8. В свете описанных выше консультаций заместитель Постоянного представителя Южной Африки сообщил мне 2 декабря 1978 года, что его правительство одобрило следующие положения:

- Южная Африка подтверждает свою готовность сотрудничать в деле осуществления резолюции 435 (1978).
- Южная Африка стремится завершить в декабре консультации с заинтересованными сторонами в отношении принципов резолюции 435 (1978) и сообщить о результатах Генеральному секретарю.
- Южная Африка вновь подтверждает, что она будет продолжать управлять Намибией до осуществления данного предложения, и
- консультации по оставшимся вопросам будут продолжены с целью их решения.
